

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 26 (1964)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 566)

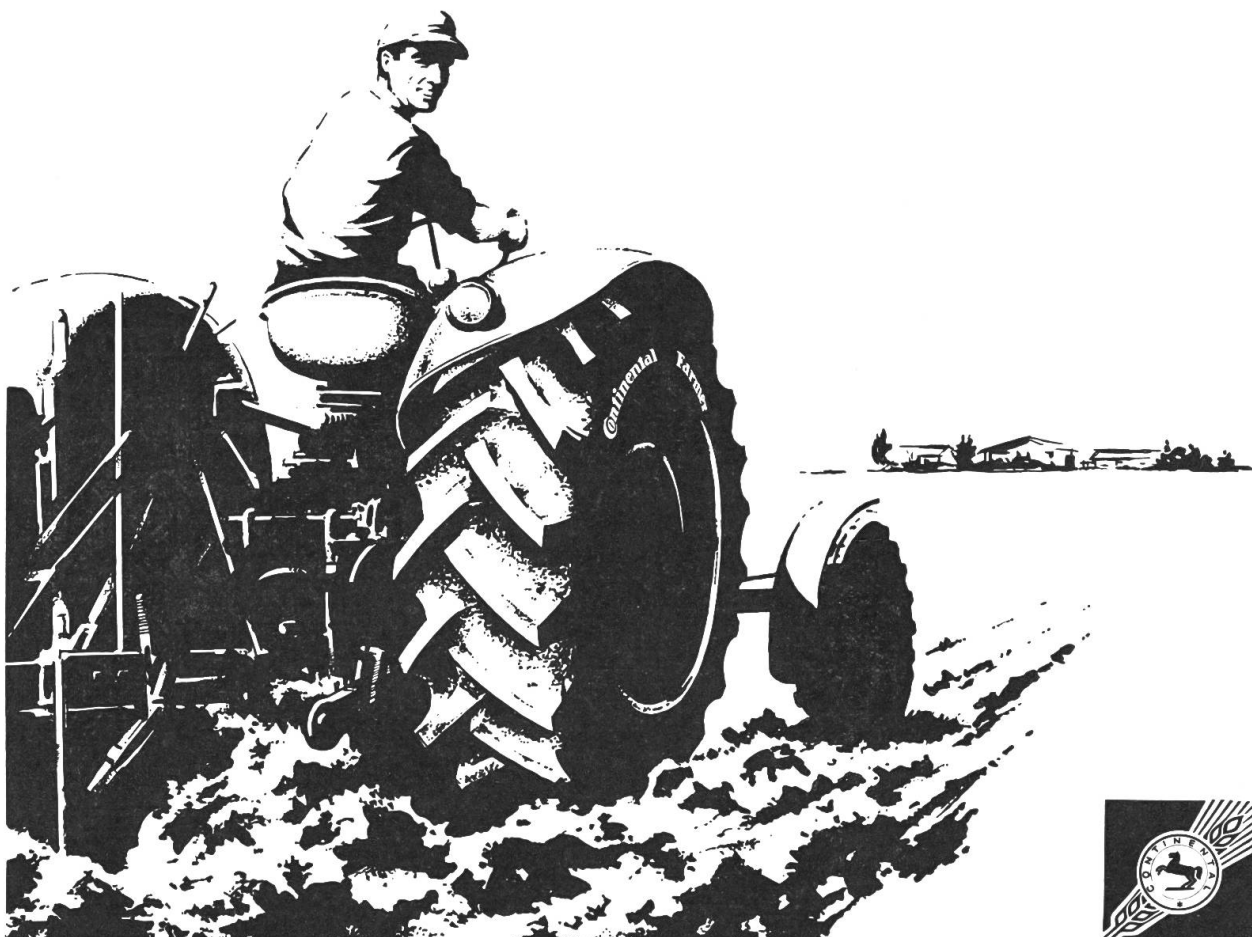
### Inhalt

Eindrücke von der 35. internationalen Landmaschinen-Ausstellung in Paris	571
Auch die Luftkühlung braucht etwas Wartung	580
Das landw. Motorfahrzeug im Strassenverkehr	582
Hans Leibundgut ein Achziger	584
Rudolf Eichenberger ein Siebziger	585
Neue Prüfberichte	585
Die Seite der Neuerungen	586
1 x – aber nie viel	588
Fragen im Zusammenhang mit der neuen Strassenverkehrsgesetzgebung	590
Gedankensplitter	591
Buchbesprechungen	592
37. Tätigkeitsbericht	593
Sektionsmitteilung	595
IMA-Mitteilungen 7-9/64	605

«Bure-König»-Landmaschinen, Luzern	584
Compagnie Française des Pétroles TOTAL	U.S. 4
Continental-Gummiwaren, Zürich	570
Daimler-Benz AG., Stuttgart-Untertürkheim	U.S. 2
de Wilde Jac. & Co., Bottmingen	601
Duap AG., Herzogenbuchsee	579
Gehring Fritz, Matzingen	604
Gesucht Landmaschinenmechaniker	597
Gesucht Werkstattchef	596
Grunder & Cie. SA., Henniez-Meyrin	558/561/598
HARUWY, Vernand sur Lausanne	564
Heiniger AG., Herzogenbuchsee	565
Henriod Paul GmbH., Echallens	565
Hürlimann Hans, Wil	555
Kauf und Verkauf	600/601
Kunz & Co., Burgdorf	581
Matra, Zollikofen	554
Matzinger AG., Dübendorf	603
Merk Hans, Dietikon	604
Messer Ernst AG., Sissach	600
Müller A., Bättwil bei Basel	561
Ott Gebrüder AG., Worb	606
Plumettaz AG., Bex	597
Promot AG., Safenwil	597
Röthlisberger H., Kirchberg	591
Schawalder AG., Amriswil	583
Service Company AG., Dübendorf	567
Schweiz. Traktorverband Brugg / Zingg Hans, Weinfelden	566
Tschupp & Cie. AG., Ballwil	585
UMA, Winterthur	556/U.S. 3
Waadt-Unfall	566
Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	564
Wyttensbach F., Wohlenschwil	597

### Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	553/562
Agrar AG., Wil	560
Agrola, Winterthur	557
Agro-Service SA., Zuchwil	599/601/603
Alfag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge, Schlieren	589
Baas, Lachen	599
Baltensperger, Pflugfabrik AG., Brütten	559/602
Bärtschi & Co., Ufhusen	597
Bucher & Cie. AG., Langenthal	576
Bucher-Guyer, Niederweningen	U.S. 1/568
Bührer Fritz, Hinwil	563



## OHNE DEN TRAKTOR

ist die Landarbeit heute fast undenkbar geworden. Reifen bestimmen seine Zuverlässigkeit auf Böden verschiedener Beschaffenheit. Continental AS-Farmer-Reifen bieten höchste Traktion und beste Selbstreinigung durch ihr hohes, offenes Stollenprofil. Selbst auf schwierigen Böden. Hohe Abriebfestigkeit und lange Lebensdauer verbürgt die bekannte hochwertige Continental-Gummiqualität.

Bestehen Sie  
beim Kauf  
auf den echten

**Continental**  
**AS-FARMER-REIFEN**

